

Keskiviikko 11. toukokuuta 2011

Mittayksikköjä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentäminen *I**

P7_TA(2011)0209

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 11. toukokuuta 2011 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi mittayksikköjä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (kodifikaatio) (KOM(2010)0507 – C7-0287/2010 – 2010/0260(COD))

(2012/C 377 E/36)

(Tavallinen lainsäätämismenettely – kodifointi)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2010)0507),
 - ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 2 kohdan ja 114 artiklan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C7-0287/2010),
 - ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 3 kohdan,
 - ottaa huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean 8. joulukuuta 2010 antaman lausunnon ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon nopeutetusta menetelmästä säädöstehtävien viralliseksi kodifioimiseksi 20. joulukuuta 1994 tehdyn toimielinten välisen sopimuksen ⁽²⁾,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 86 ja 55 artiklan,
 - ottaa huomioon oikeudellisten asioiden valiokunnan mietinnön (A7-0089/2011),
- A. toteaa, että Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission oikeudellisista yksiköistä koostuvan neuvonantavan ryhmän mukaan käsillä olevassa ehdotuksessa ainoastaan kodifoidaan aikaisemmat säädökset niiden asiasisältöä muuttamatta,
1. vahvistaa jäljempänä esitetyn ensimmäisen käsittelyn kannan;
 2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä kansallisille parlamenteille.

⁽¹⁾ EUVL C 54, 19.2.2011, s. 31.⁽²⁾ EYVL C 102, 4.4.1996, s. 2.**P7_TC1-COD(2010)0260****Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 11. toukokuuta 2011, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/.../EU antamiseksi mittayksikköjä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (kodifikaatio)**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 114 artiklan,

Keskiviikko 11. toukokuuta 2011

ottavat huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sen jälkeen kun esitys lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttäväksi säädökseksi on toimitettu kansallisille parlamenteille,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽¹⁾,

noudattavat tavallista lainsäätämisyjärjestystä ⁽²⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Mittayksikköjä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 20 päivänä joulukuuta 1979 annettua neuvoston direktiiviä 80/181/ETY ⁽³⁾ on muutettu useita kertoja ja huomattavilta osilta ⁽⁴⁾. Sen vuoksi olisi selkeyden ja järjeistämisen takia kodifioitava mainittu direktiivi.
- (2) Mittayksiköt ovat välttämättömiä kaikkia mittauslaitteita käytettäessä mittausten tai määrän ilmaise-
miseksi. Mittayksikköjä käytetään useimmilla ihmisen toiminta-alueilla. On tarpeen varmistaa suurin
mahdollinen selvyys niiden käytössä. Tämän vuoksi on tarpeen säännellä niiden käyttöä unionin
sisällä taloudellisia tarkoituksia, kansanterveyttä ja yleistä turvallisuutta koskevilla aloilla kuin myös
hallinnollisia toimia varten.
- (3) Mittayksiköt ovat Pariisissa 20 päivänä toukokuuta 1875 allekirjoitetun metrikonvention, johon
kaikki jäsenvaltiot ovat liittyneet, asettaman yleisen paino- ja mittakonferenssin (CGPM) kansainvä-
listen päätösten alaisia. Kansainvälinen yksikköjärjestelmä (SI) laadittiin näiden päätösten tuloksena.
- (4) Kansainvälisten kuljetusten alalla on unionia tai jäsenvaltioita sitovia kansainvälisiä yleissopimuksia tai
sopimuksia kansainvälisten kuljetusten alalla. Näitä yleissopimuksia tai sopimuksia on noudatettava.
- (5) Ottaen huomioon, että koska tiettyjä luonteeltaan paikallisia poikkeuksia sovelletaan vielä Yhdisty-
neessä kuningaskunnassa ja Irlannissa ja ne koskevat rajoitettua määrää tuotteita, poikkeusten voi-
massaolon jatkaminen ei aiheuttaisi muita kuin tulleihin liittyviä kaupan esteitä, ja sen vuoksi niiden
soveltamisen lopettaminen ei ole tarpeen.
- (6) Tietty kolmannet maat eivät ota markkinoilleen tuotteita, joiden merkinnät on tehty ainoastaan tässä
direktiivissä vahvistettuina laillisina mittayksikköinä. Näihin maihin vientiä harjoittaville yrityksille
aiheutuu haittaa, jos lisämerkinnät eivät ole enää sallittuja. Epävirallisina mittayksikköinä esitettyjen
lisämerkintöjen käyttö olisi siten edelleen sallittava.
- (7) Tällaisten lisäosoitusten käyttö voisi mahdollistaa myös kansainvälisellä tasolla mahdollisesti kehitet-
tävien uusien metrijärjestelmään kuuluvien yksiköiden asteittaisen ja joustavan käyttöönoton.
- (8) Tällaisten lisäosoitusten käytön järjestelmällinen käyttöönotto kaikkiin mittauslaitteisiin nähden, mu-
kaanluettuina lääketieteelliset laitteet, ei kuitenkaan välttämättä ole suotavaa. Tämän vuoksi jäsenval-
tioiden on voitava vaatia alueellaan mittauslaitteiden varustamista määrän osoituksin yhdessä viralli-
sessa mittayksikössä.

⁽¹⁾ EYVL C 54, 19.2.2011, s. 31.

⁽²⁾ Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 11. toukokuuta 2011.

⁽³⁾ EYVL L 39, 15.2.1980, s. 40.

⁽⁴⁾ Katso liitteessä II oleva A osa.

Keskiviikko 11. toukokuuta 2011

- (9) Tämä direktiivi ei vaikuta jo ennen direktiivin 80/181/ETY soveltamispäivää markkinoille saatettujen tuotteiden valmistuksen jatkamiseen. Se kuitenkin vaikuttaa sellaisten tuotteiden ja laitteiden markkinointiin ja käyttöön, joissa määrä ilmaistaan mittayksiköissä, jotka eivät enää ole virallisia mittayksiköitä, kun näitä tuotteita ja laitteita tarvitaan jo markkinoilla olevien tuotteiden, laitteiden ja välineiden komponenttien tai osien täydentämiseen tai korvaamiseen. Tämän vuoksi jäsenvaltioiden on tarpeen sallia tällaisten tuotteiden ja laitteiden saattaminen markkinoille ja käyttö osien täydentämiseksi ja korvaamiseksi, jotta markkinoilla jo olevien tuotteita, laitteita ja välineitä voidaan edelleen käyttää siitä huolimatta, että määrä ilmaistaan mittayksiköissä, jotka eivät enää ole virallisia mittayksiköitä.
- (10) Tällä direktiivillä tuetaan sisämarkkinoiden moitteetonta toimintaa siinä säädetyn mittayksikköjen yhdenmukaistamisen tason kautta. Tässä yhteydessä on tarkoituksenmukaista, että komissio valvoo tähän direktiiviin liittyvää markkinoiden kehittymistä ja kyseisen direktiivin täytäntöönpanoa, erityisesti sisämarkkinoiden toiminnan mahdollisten esteiden osalta ja näiden esteiden poistamiseksi tarvittavan yhdenmukaistamisen osalta.
- (11) Kauppasuhteissa kolmansien maiden kanssa, mukaan lukien transatlanttinen talousneuvosto, komission on tarkoituksenmukaista edelleen voimakkaasti pyrkiä siihen, että kolmansien maiden markkinoilla hyväksyttäisiin tuotteita, jotka on merkitty ainoastaan SI-yksiköillä.
- (12) Tämä direktiivi ei vaikuta liitteessä II olevassa B osassa mainittuihin jäsenvaltioita velvoittaviin määrääkoihin, joiden kuluessa jäsenvaltioiden on saatettava direktiivit osaksi kansallista lainsäädäntöä ja sovellettava niitä,

OVAT HYVÄKSYNEET TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Viralliset mittayksiköt, joita tässä direktiivissä käytetään määrien ilmaisuun, ovat:

- a) yksiköt, jotka luetellaan liitteessä I olevassa I luvussa;
- b) liitteessä I olevassa II luvussa luetteloidut vain niissä jäsenvaltioissa, joissa ne oli sallittu 21 päivänä huhtikuuta 1973.

2 artikla

1. Edellä 1 artiklaan perustuvat veloitteet koskevat käytettäviä mittauslaitteita, tehtäviä mittauksia ja mittayksiköissä ilmaistavia määrän osoituksia.
2. Tämä direktiivi ei vaikuta ilma-, meri- ja rautatieliikenteessä sellaisten mittayksikköjen käyttämiseen, jotka on sovittu unionia tai jäsenvaltioita sitovissa kansainvälisissä yleissopimuksissa tai sopimuksissa, ellei niitä ole tehty velvoittaviksi direktiivillä.

3 artikla

1. Tässä direktiivissä 'lisäosoituksella' tarkoitetaan yhtä tai useampaa määrän osoitusta ilmaistuna mittayksiköissä, jotka eivät sisälly liitteessä I olevassa I luvussa seuraaviin määrän osoituksiin mainitun I luvun mittayksiköissä ilmaistuna.
2. Lisäosoitusten käyttö sallitaan.

Kuitenkin jäsenvaltiot voivat vaatia, että mittauslaitteissa määrä osoitetaan yhdellä virallisella mittayksiköllä.

3. Osoituksen ollessa ilmaistuna luetteloiduissa mittayksiköissä, on liitteessä I olevaa I lukua noudatettava ensisijaisesti. Erityisesti osoitukset, jotka on ilmaistu mittayksiköissä, joita ei ole luetteloitu mainitussa I luvussa, on ilmaistava numeroilla, jotka eivät ole suurempia kuin vastaavan liitteessä I olevassa I luvussa luetteloiduissa mittayksiköissä olevan osoituksen numerot.

Keskiviikko 11. toukokuuta 2011

4 artikla

Niiden mittayksikköjen käyttö, jotka eivät ole tai eivät ole enää virallisia, sallitaan:

- a) tuotteissa ja laitteissa, jotka on jo saatettu markkinoille tai otettu käyttöön 20 päivänä joulukuuta 1979;
- b) a alakohdassa olevien tuotteiden ja laitteiden komponenttien tai osien täydentämiseen tai korvaamiseen tarvittavien tuotteiden ja laitteiden komponenteissa ja osissa.

Kuitenkin mittauslaitteiden näyttölaitteissa voidaan vaatia virallisia mittayksiköjä käytettäväksi.

5 artikla

Tämän direktiivin täytäntöönpanoa ja erityisesti lisämerkintöjä koskevia kysymyksiä tutkitaan edelleen, ja tarvittaessa toteutetaan tarkoituksenmukaisia toimenpiteitä mittauslaitteita ja metrologisia tarkastusmenetelmiä koskevista yleisistä säännöksistä 23 päivänä huhtikuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/34/EY ⁽¹⁾ 17 artiklassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti.

6 artikla

Komissio valvoo tähän direktiiviin liittyvää markkinoiden kehittymistä ja direktiivin täytäntöönpanoa sisämarkkinoiden ja kansainvälisen kaupan moitteettoman toiminnan kannalta ja antaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen sekä tarvittavat ehdotukset viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2019.

7 artikla

Jäsenvaltioiden on huolehdittava siitä, että luonnokset tässä direktiivissä tarkoitettuja kysymyksiä koskevista laeista, asetuksista ja hallinnollisista määräyksistä, jotka jäsenvaltiot aikovat antaa, toimitetaan komissiolle riittävän ajoissa, jotta se voi esittää huomautuksensa.

8 artikla

Kumotaan direktiivi 80/181/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna liitteessä II olevassa A osassa mainituilla direktiiveillä, sanotun kuitenkin rajoittamatta jäsenvaltioita velvoittavia liitteessä II olevassa B osassa asetettuja määräaikoja, joiden kuluessa niiden on saatettava mainitut direktiivit osaksi kansallista lainsäädäntöä ja sovellettava niitä.

Viittauksia kumottuun direktiiviin pidetään viittauksina tähän direktiiviin liitteessä III olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

9 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

10 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty [ssä/ssa]

Euroopan parlamentin puolesta
Puhemies

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 106, 28.4.2009, s. 7.

LIITE I

I LUKU

VIRALLISET MITTAYKSIKÖT, JOITA TARKOITETAAN 1 ARTIKLAN a ALAKOHDASSA

1. SI-YKSIKÖT JA NIIDEN KYMMENEN KERRANNAISET JA JAANNAISET

1.1. SI-perusyksiköt

| Suure | Yksikkö | |
|---------------------------|------------|--------|
| | Nimi | Tunnus |
| Pituus | metri | m |
| Massa | kilogramma | kg |
| Aika | sekunti | s |
| Sähkövirta | ampeeri | A |
| Termodynaaminen lämpötila | kelvin | K |
| Ainemäärä | mooli | mol |
| Valovoima | kandela | cd |

SI-perusyksikköjen määritelmät ovat seuraavat

Pituuden yksikkö

Metri on matkan pituus, jonka valo kulkee tyhjiössä aikavälissä $1/299\,792\,458$ sekuntia.

(Seitsemästoista CGPM (1983), päätös 1)

Massan yksikkö

Kilogramma on massan yksikkö; se on yhtä suuri kuin kansainvälisen kilogramman prototyypin massa.

(Kolmas CGPM (1901), konferenssiraportin sivu 70)

Ajan yksikkö

Sekunti on $9\,192\,631\,770$ kertaa sellaisen säteilyn jakson aika, joka vastaa cesium 133-atomin siirtymää perustilan ylihienorakenteen kahden energiatason välillä.

(Kolmastoista CGPM (1967), päätös 1)

Sähkövirran yksikkö

Ampeeri on sellainen ajallisesti muuttumaton sähkövirta, joka kulkiessaan kahdessa suorassa yhdensuuntaisessa, äärettömän pitkässä ja ohuessa johtimessa, joiden poikkileikkaus on ympyrä ja jotka ovat 1 metrin etäisyydellä toisistaan tyhjiössä, aikaansaa johtimien välille 2×10^{-7} newtonin voiman johtimen metriä kohden.

(Kansainvälinen paino- ja mittakomitea (CIPM) (1946), päätös 2, hyväksytty yhdeksännessä CGPM (1948))

Termodynaamisen lämpötilan yksikkö

Kelvin, termodynaamisen lämpötilan yksikkö, on $1/273,16$ veden kolmoispisteen termodynaamisesta lämpötilasta.

Keskiviikko 11. toukokuuta 2011

Määritelmä viittaa veteen, jonka isotooppinen koostumus on määritelty seuraavina ainemäärien suhteina: 0,00015576 moolia ^2H per moolia ^1H , 0,0003799 moolia ^{17}O per moolia ^{16}O ja 0,0020052 moolia ^{18}O per moolia ^{16}O .

(Kolmastoista CGPM (1967), päätös 4, ja kahdeskymmeneskolmas CGPM (2007), päätöslauselma 10)

Ainemäärän yksikkö

Mooli on ainemäärä sellaisessa systeemissä, joka sisältää yhtä monta perusosasta kuin 0,012 kilogrammassa hiili 12:ta on atomeja.

Kun moolia käytetään, perusosaset on määriteltävä ja ne voivat olla atomeja, molekyyliä, ioneja, elektroneja, muita hiukkasia tai sellaisten hiukkasten määriteltyjä ryhmiä.

(Neljästoista CGPM (1971), päätös 3)

Valovoiman yksikkö

Kandela on sellaisen säteilijän valovoima, joka tiettyyn suuntaan lähettää monokromaattista 540×10^{12} hertsin taajuuista säteilyä ja jonka säteilyintensiiteetti tähän suuntaan on 1/683 wattia steradiaania kohti.

(Kuudestoista CGPM (1979), päätös 3)

1.1.1. Erityisnimi ja tunnus lämpötilan SI-johdannaisyksikölle celsiuslämpötilojen ilmaisemiseen

| Suure | Yksikkö | |
|------------------|-------------|--------|
| | Nimi | Tunnus |
| Celsiuslämpötila | celsiusaste | °C |

Celsiuslämpötila t määritetään kahden termodynaamisen lämpötilan T ja T_0 välisenä erona $t = T - T_0$ missä $T_0 = 273,15$ K. Lämpötilaväli tai lämpötilaero voidaan ilmaista joko kelvineinä tai celsiusasteina. Yksiköt "celsiusaste" ja "kelvin" ovat yhtä suuret.

1.2. SI-johdannaisyksiköt

1.2.1. SI-johdannaisyksikköjä koskeva yleissääntö

SI-perusyksiköistä johdetut yksiköt ilmaistaan algebrallisesti SI-perusyksikköjen potenssien tulona käyttäen numerointia, joka on yhtä suuri kuin 1.

1.2.2. SI-johdannaisyksiköt, joilla on nimi ja tunnus

| Suure | Yksikkö | | Ilmaisu | |
|--------------------|-------------|--------|--------------------------------|---|
| | Nimi | Tunnus | Muissa SI-yksiköissä | SI-perusyksiköissä ja SI-täydennysyksiköissä |
| Tasokulman yksikkö | radiaani | rad | | $\text{m} \cdot \text{m}^{-1}$ |
| Avaruuskuulma | steradiaani | sr | | $\text{m}^2 \cdot \text{m}^{-2}$ |
| Taajuus | hertsi | Hz | | s^{-1} |
| Voima | newton | N | | $\text{m} \cdot \text{kg} \cdot \text{s}^{-2}$ |
| Paine, jännitys | pascal | Pa | $\text{N} \cdot \text{m}^{-2}$ | $\text{m}^{-1} \cdot \text{kg} \cdot \text{s}^{-2}$ |
| Energia, työ | joule | J | $\text{N} \cdot \text{m}$ | $\text{m}^2 \cdot \text{kg} \cdot \text{s}^{-2}$ |

Keskiviikko 11. toukokuuta 2011

| Suure | Yksikkö | | Ilmaisu | |
|---|-----------|----------|----------------------|--|
| | Nimi | Tunnus | Muissa SI-yksiköissä | SI-perusyksiköissä ja SI-täydennysyksiköissä |
| Teho ⁽¹⁾ , säteilyvuo | watti | W | $J \cdot s^{-1}$ | $m^2 \cdot kg \cdot s^{-3}$ |
| Sähkövaraus | coulombi | C | | $s \cdot A$ |
| Sähköpotentiaali, potentiaaliero, sähkömotorinen voima | voltti | V | $W \cdot A^{-1}$ | $m^2 \cdot kg \cdot s^{-3} \cdot A^{-1}$ |
| Resistanssi | ohmi | Ω | $V \cdot A^{-1}$ | $m^2 \cdot kg \cdot s^{-3} \cdot A^{-2}$ |
| Konduktanssi | siemens | S | $A \cdot V^{-1}$ | $m^{-2} \cdot kg^{-1} \cdot s^3 \cdot A^2$ |
| Kapasitanssi | faradi | F | $C \cdot V^{-1}$ | $m^{-2} \cdot kg^{-1} \cdot s^4 \cdot A^2$ |
| Magneettivuo | weber | Wb | $V \cdot s$ | $m^2 \cdot kg \cdot s^{-2} \cdot A^{-1}$ |
| Magneettivuon tiheys | tesla | T | $Wb \cdot m^{-2}$ | $kg \cdot s^{-2} \cdot A^{-1}$ |
| Induktanssi | henry | H | $Wb \cdot A^{-1}$ | $m^2 \cdot kg \cdot s^{-2} \cdot A^{-2}$ |
| Valovirta | lumen | lm | $cd \cdot sr$ | cd |
| Valaistusvoimakkuus | luksi | lx | $lm \cdot m^{-2}$ | $m^{-2} \cdot cd$ |
| (Radionuklidin) aktiivisuus | becquerel | Bq | | s^{-1} |
| Absorboitunut annos, aineeseen siirtynyt ominaisenergia kerma, absorboitunut annosindeksi | gray | Gy | $J \cdot kg^{-1}$ | $m^2 \cdot s^{-2}$ |
| Ekvivalenttiannos | sievert | Sv | $J \cdot kg^{-1}$ | $m^2 \cdot s^{-2}$ |
| Katalyytinen aktiivisuus | katal | kat | | $Mol \cdot s^{-1}$ |

⁽¹⁾ Tehon yksikön erityisnimiä: nimi voltiampeeri (tunnus 'VA'), kun sitä käytetään ilmaisemaan vaihtosähkövirran näennäisteho ja vari (tunnus 'var'), kun sitä käytetään ilmaisemaan loissähkötehoa. 'Var' ei sisälly CGPM:n päätöksiin.

SI-perusyksiköistä johdetut yksiköt voidaan ilmaista I luvussa luetteloiduilla yksiköillä.

Erityisesti voidaan SI-johdannaisyksiköt ilmaista ylläolevassa taulukossa annetuilla erityisnimillä ja tunnuksilla; esimerkiksi dynaamisen viskositeetin SI-yksikkö voi olla ilmaistuna muodossa $m^{-1} \cdot kg \cdot s^{-1}$ tai $N \cdot s \cdot m^{-2}$ tai $Pa \cdot s$.

1.3. Tiettyjen kymmenen kerrannaisten ja jaannaisten merkitsemiseen käytetyt etuliitteet ja niiden tunnuksot

| Kerroin | Etuliite | Tunnus |
|-----------|----------|--------|
| 10^{24} | jotta | Y |
| 10^{21} | setta | Z |
| 10^{18} | eksa | E |
| 10^{15} | peta | P |
| 10^{12} | tera | T |
| 10^9 | giga | G |
| 10^6 | mega | M |
| 10^3 | kilo | k |

Keskiviikko 11. toukokuuta 2011

| Kerroin | Etuliite | Tunnus |
|------------|----------|--------|
| 10^2 | hecto | h |
| 10^1 | deka | da |
| 10^{-1} | desi | d |
| 10^{-2} | sentti | c |
| 10^{-3} | milli | m |
| 10^{-6} | mikro | μ |
| 10^{-9} | nano | n |
| 10^{-12} | piko | p |
| 10^{-15} | femto | f |
| 10^{-18} | atto | a |
| 10^{-21} | septo | z |
| 10^{-24} | jokto | y |

Massan yksikön kymmenen kerrannaisten ja jaannaisten nimet ja tunnukset muodostetaan lisäämällä etuliitteet sanaan "gramma" ja tunnukseen "g".

Jos johdannaisyksikkö on ilmaistu murtolukuna, sen kymmenen kerrannaiset ja jaannaiset voidaan merkitä liittämällä etuliite osoittajan tai nimittäjän yksikköihin tai molempiin näihin osiin.

Yhdistettyjä etuliitteitä eli etuliitteitä, jotka on muodostettu yhdistelemällä useampia edellä mainittuja etuliitteitä, ei saa käyttää.

1.4. Erikseen hyväksytyt SI-yksikköjen kymmenen kerrannaisten ja jaannaisten nimet ja tunnukset

| Suure | Yksikkö | | |
|-----------------|---------|------------------------|---|
| | Nimi | Tunnus | Arvo |
| tilavuus | litra | l tai L ⁽¹⁾ | $1\text{ l} = 1\text{ dm}^3 = 10^{-3}\text{ m}^3$ |
| massa | tonni | t | $1\text{ t} = 1\text{ Mg} = 10^3\text{ kg}$ |
| paine, jännitys | baari | Baari ⁽²⁾ | $1\text{ baari} = 10^5\text{ Pa}$ |

⁽¹⁾ Kahta tunnusta "l" ja "L" voidaan käyttää litran yksiköstä. (Kuudestoista CGPM (1979), päätös 5).

⁽²⁾ Yksikkö, joka on luetteloitu Kansainvälisen paino- ja mittatoimiston luettelossa (BIPM) väliaikaisesti hyväksytyjen yksikköjen joukossa.

Huomautus: Edellä 1.3 kohdassa mainittuja etuliitteitä ja niiden tunnuksia saa käyttää yhdessä 1.4 kohdassa olevan taulukon yksikköjen ja tunnusten kanssa.

Keskiviikko 11. toukokuuta 2011

2. YKSIKÖT, JOTKA ON MÄÄRITELTY SI-YKSIKKÖJEN POHJALTA, MUTTA EIVÄT OLE NIIDEN KYMMENEN KERRANNAISIA TAI JAANNAISIA

| Suure | Yksikkö | | |
|-----------|---|---------|-------------------------|
| | Nimi | Tunnus | Arvo |
| Tasokulma | kierros (*) ⁽¹⁾ ⁽²⁾ | | 1 kierros = 2π rad |
| | graadi (*) tai gooni (*) | gon (*) | 1 gon = $\pi/200$ rad |
| | aste | ° | 1° = $\pi/180$ rad |
| | kulmaminuutti | ' | 1' = $\pi/10\,800$ rad |
| | kulmasekunti | " | 1" = $\pi/648\,000$ rad |
| Aika | minuutti | min | 1 min = 60 s |
| | tunti | h | 1 h = 3 600 s |
| | päivä | d | 1 d = 86 400 s |

⁽¹⁾ Merkki (*) yksikön nimen tai tunnuksen jälkeen osoittaa, että se ei esiinny CGPM:n, CIPM:n tai BIPM:n tekemissä luetteloissa. Tämä koskee koko liitettä.

⁽²⁾ Ei ole olemassa kansainvälistä tunnusta.

Huomautus: Edellä 1.3 kohdassa mainittuja etuliitteitä saa käyttää vain nimien "graadi" ja "gooni" ja tunnuksen "gon" kanssa.

3. SI-JÄRJESTELMÄSSÄ KÄYTETYT YKSIKÖT, JOIDEN ARVOT SI-YKSIKKÖINÄ SAADAAN KOKEELLISESTI

| Suure | Yksikkö | | |
|---------|-------------------|--------|---|
| | Nimi | Tunnus | Määritelmä |
| Energia | elektronivoltti | eV | Elektronivoltti on se liike-energia, jonka elektroni saa, kun se siirtyy tyhjiössä yhden voltin potentiaalieron läpi. |
| Massa | atomimassayksikkö | u | Atomimassayksikkö on yksi kahdestoistaosa nykylin ¹² C atomin massasta. |

Huomautus: Edellä 1.3 kohdassa mainittuja etuliitteitä ja niiden tunnuksia voidaan käyttää yhdessä kahden yksikön ja niiden tunnusten kanssa.

4. YKSIKÖT JA YKSIKKÖJEN NIMET, JOTKA SALLITAAN VAIN ERIKOISALOILLA

| Suure | Yksikkö | | |
|---|-------------------|---------|---|
| | Nimi | Tunnus | Arvo |
| Optisen järjestelmän voimakkuus | dioptria (*) | | 1 dioptria = 1 m^{-1} |
| Jalokivien massa | metrinen karaatti | | 1 metrinen karaatti = $2 \times 10^{-4} \text{ kg}$ |
| Viljelysmaan ja rakennusmaan pinta-ala | aari | a | 1 a = 10^2 m^2 |
| Tekstiililankojen ja -kuitujen massa pitoisuusyksikköä kohden | tex (*) | tex (*) | 1 tex = $10^{-6} \text{ kg} \cdot \text{m}^{-1}$ |

Keskiviikko 11. toukokuuta 2011

| Suure | Yksikkö | | |
|--|--------------------|-----------|--|
| | Nimi | Tunnus | Arvo |
| Verenpaine ja ruumiin muiden nesteiden paine | Elohopeamillimetri | mm Hg (°) | 1 mm Hg = 133,322 Pa |
| Tehollinen poikkileikkauspinta | barn | b | 1 b = 10 ⁻²⁸ m ² |

Huomautus: Edellä 1.3 kohdassa mainittuja etuliitteitä ja niiden tunnuksia saa käyttää yhdessä näiden yksikköjen ja niiden tunnusten kanssa lukuun ottamatta elohopeamillimetriä ja sen tunnusta. Kerrannaista 10² a kutsutaan kuitenkin "hehtaariksi".

5. YHDISTELMÄYKSIKÖT

Yksikköjen yhdistelmät I luvussa muodostavat yhdistelmäyksiköjä.

II LUKU

VIRALLISET MITTAYKSIKÖT, JOITA TARKOITETAAN 1 ARTIKLAN b ALAKOHDASSA JA JOTKA SALLITAAN VAIN ERITYISEEN KÄYTTÖÖN

| Käyttöalue | Yksikkö | | |
|--|------------|---|--------|
| | Nimi | Likiarvo | Tunnus |
| Liikennemerkkit, etäisyyden ja nopeuden mittausta | maili | 1 maili = 1 609 m | maili |
| | jaardi | 1 yd = 0,9144 m | yd |
| | jalka | 1 ft = 0,3048 m | yd |
| | tuuma | 1 in = 2,54 × 10 ⁻² m | in |
| Tynnyrioluen ja -siiderin anniskelu; maito pautusastioissa | pintti | 1 pt = 0,5683 × 10 ⁻³ m ³ | pt |
| Kaupat jalometalleilla | troy ounce | 1 oz tr = 31,10 × 10 ⁻³ | oz tr |

Tässä luvussa luetteloituja yksiköjä voidaan yhdistää keskenään tai I luvun yksikköjen kanssa yhdistelmäyksikköjen muodostamiseksi.

LIITE II

A osa

Kumottu direktiivi ja luettelo sen muutoksista

(8 artiklassa tarkoitettut)

Neuvoston direktiivi 80/181/ETY
(EYVL L 39, 15.2.1980, s. 40)

Neuvoston direktiivi 85/1/ETY
(EYVL L 2, 3.1.1985, s. 11)

Neuvoston direktiivi 89/617/ETY
(EYVL L 357, 7.12.1989, s. 28)

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 1999/103/EY
(EYVL L 34, 9.2.2000, s. 17)

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/3/EY
(EUVL L 114, 7.5.2009, s. 10)

Keskiviikko 11. toukokuuta 2011

B osa

Määräajat kansallisen lainsäädännön osaksi saattamiselle ja soveltamiseksi

(8 artiklassa tarkoitetut)

| Direktiivi | Määräaika kansallisen lainsäädännön osaksi saattamiselle | Soveltamispäivä |
|-------------|--|-------------------------|
| 80/181/ETY | 30 päivä kesäkuuta 1981 | 1 päivä lokakuuta 1981 |
| 85/1/ETY | 1 päivä heinäkuuta 1985 | — |
| 89/617/ETY | 30 päivä marraskuuta 1991 | — |
| 1999/103/EY | 8 päivä helmikuuta 2001 | — |
| 2009/3/EY | 31 päivä joulukuuta 2009 | 1 päivä tammikuuta 2010 |

LIITE III

VASTAAVUUSTAUUKKO

| Direktiivi 80/181/ETY | Tämä direktiivi |
|---|---|
| 1 artiklan a ja b alakohta | 1 artiklan a ja b alakohta |
| 1 artiklan c ja d alakohta | — |
| 2 artiklan a alakohta | 2 artiklan 1 kohta |
| 2 artiklan b alakohta | 2 artiklan 2 kohta |
| 3 artiklan 1 kohta | 3 artiklan 1 kohta |
| 3 artiklan 2 kohta | 3 artiklan 2 kohdan ensimmäinen alakohta |
| 3 artiklan 3 kohta | 3 artiklan 2 kohdan toinen alakohta |
| 3 artiklan 4 kohta | 3 artiklan 3 kohta |
| 4 artiklan ensimmäisen kohdan johdantokappale | 4 artiklan ensimmäisen kohdan johdantokappale |
| 4 artiklan ensimmäisen kohdan ensimmäinen luettelukohta | 4 artiklan ensimmäisen kohdan a alakohta |
| 4 artiklan ensimmäisen kohdan toinen luettelukohta | 4 artiklan ensimmäisen kohdan b alakohta |
| 4 artiklan toinen kohta | 4 artiklan toinen kohta |
| 5 artikla | — |
| 6 artikla | — |
| 6 a artikla | 5 artikla |
| 6 b artikla | 6 artikla |
| 7 artiklan a alakohta | — |
| 7 artiklan b alakohta | 7 artikla |
| — | 8 artikla |

Keskiviikko 11. toukokuuta 2011

| Direktiivi 80/181/ETY | Tämä direktiivi |
|---|---|
| — | 9 artikla |
| 8 artikla | 10 artikla |
| Liitteessä olevan I luvun 1. – 1.2. kohta | Liitteessä I olevan I luvun 1. – 1.2. kohta |
| Liitteessä olevan I luvun 1.2.2. kohta | Liitteessä I olevan I luvun 1.2.1. kohta |
| Liitteessä olevan I luvun 1.2.3. kohta | Liitteessä I olevan I luvun 1.2.2. kohta |
| Liitteessä olevan I luvun 1.3. – 5. kohta | Liitteessä I olevan I luvun 1.3. – 5. kohta |
| Liitteessä oleva II luku | Liitteessä I oleva II luku |
| Liitteessä oleva III ja IV luku | — |
| — | Liite II |
| — | Liite III |

Moottoriajoneuvojen sallittu melutaso ja pakojärjestelmä *I**

P7_TA(2011)0210

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 11. toukokuuta 2011 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi moottoriajoneuvojen sallitusta melutasosta ja pakojärjestelmästä (kodifikaatio) (KOM(2010)0508 – C7-0288/2010 – 2010/0261(COD))

(2012/C 377 E/37)

(Tavallinen lainsäätämisympäristö – kodifointi)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2010)0508),
- ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 2 kohdan ja 114 artiklan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C7-0288/2010),
- ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 3 kohdan,
- ottaa huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean 8. joulukuuta 2010 antaman lausunnon ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon nopeutetusta menetelmästä säädöstekstien viralliseksi kodifioimiseksi 20. joulukuuta 1994 tehdyn toimielinten välisen sopimuksen ⁽²⁾,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 86 ja 55 artiklan,

⁽¹⁾ EUVL C 54, 19.2.2011, s. 32.⁽²⁾ EYVL C 102, 4.4.1996, s. 2.